

Федор Игнатович Доктор Эсперанто

Лазарь Маркович Заменгоф



Ученые насчитывают не менее 700 попыток создания искусственного языка. 110 лет назад в Варшаве под псевдонимом Д-р Эсперанто вышла книга “Международный язык. Предисловие и полный учебник”, которой было суждено большое будущее. Но поначалу автор, видимо, не надеясь на успех, не решился назвать свое настоящее имя. Однако со временем предложенный им новый язык, получивший название “эсперанто”, стал признанным средством международного общения.

Кто же был автор этого уникального изобретения? Оказалось, что псевдоним Эсперанто (надеющийся) придумал для себя врач Л.М. Заменгоф. Родился Лазарь (Людвиг) Маркович 3 (15) декабря 1859 года в Белостоке в семье учителя. Тогда это был небольшой уездный город Гродненской губернии, в котором проживали поляки, евреи, белорусы, русские, литовцы и немцы.

Когда он учился в реальном училище, Лазарь увидел, что в процессе бытового общения происходило смешивание языков. Он не только увлекся собиранием новообразованных слов, но и сам стал сочинять их и использовать в разговоре со сверстниками. Этим детским забавным занятием суждено было перерасти в серьезное увлечение.

После переезда родителей в 1873 году в Варшаву Лазарь продолжил учебу в гимназии № 1. Здесь он стал задумываться над тем, как сделать более доступным общение между людьми, которые говорят на разных языках. Мечтал даже отправиться в Европу, чтобы проповедовать необходимость расширять употребление таких древних языков, как латинский и греческий.

В 5 классе, осознав бесперспективность такого пути, Лазарь увлекся идеей создания международного языка. К этому времени он уже неплохо знал немецкий и французский, начал изучать английский. Он обратил внимание, что часто произношение и написание одних и тех же слов в разных языках совпадает. Ему пришла в голову интересная мысль: создавать, используя корни таких слов, с помощью суффиксов и окончаний новые слова, которые могли бы быть понятными

всем. В 1878 году, уже будучи учеником выпускного класса гимназии, Лазарь представил грамматику и словарь “общего языка” на суд товарищей по учебе. Их мнения разделились: было и признание, но не обошлось без насмешек.

Отец хотел, чтобы сын стал адвокатом или врачом, и поэтому не одобрял его увлечение языками. По его настоянию Лазарь поступил на медицинский факультет Московского университета. Из-за занятости учебной идеей создания нового языка отошла на второй план. К тому же приходилось зарабатывать на жизнь репетиторством. Зато в Варшаве, куда он перевелся в 1881 году, наряду с учебной Лазарь завершал создание языка. Появились даже первые стихи на нем.

Получив в феврале 1885 года диплом, молодой врач отправился на работу в местечко Вейсей, в 160 км от Белостока. В сельской глуши, несмотря на опасность прослыть сумасшедшим и лишиться медицинской практики, он закончил создание нового языка. И только в 1887 году он решился издать за собственный счет долгожданный учебник. В том же году автор переиздает его на немецком, французском и польском языках, а в следующем 1888 году — на английском.

Первые 5 лет были серьезным испытанием для эсперанто. Дело в том, что у него имелся весьма серьезный предшественник — тоже искусственный язык “воляпюк”, предложенный в 1878 году немецким священником И.М. Шлейером (1831–1912). На 1889 год выпал пик популярности этого языка. Он имел сложную грамматику, медленно усваивался, на нем трудно было общаться.

Л.М. Заменгоф тем временем переехал в Варшаву и стал работать врачом-окулистом в госпитале. Он стал усиленно пропагандировать эсперанто. К 1891 году его учебник был издан на 17 языках. Одновременно велась работа по расширению словаря, составлению хрестоматии. На новом языке Л.М. Заменгоф публиковал художественные произведения, как переводные, так и собственного сочинения. С 1889 года в Нюрнберге стал выходить журнал “Эсперантист” под редакцией Л. Заменгофа и Х. Шмидта. Все это способствовало тому, что у нового языка появились не только сторонники, но и продолжатели во многих странах мира.

Из-за увлеченности эсперанто Л.М. Заменгоф мало внимания уделял врачебной деятельности, и семья испытывала нужду. В поисках выгодной медицинской практики в 1893 году он переехал в Гродно. Первые документы о его пребывании в городе над Неманом были найдены Е.И. Еременко в 1984 году в историческом архиве. В частности, в “Памятных книжках Гродненской губернии” 1896 и 1897 годов он значился в списках частных врачей. Но в “Российских медицинских списках” его фамилия называлась в числе врачей, практиковавших в Варшаве и Херсоне.

Потребовались дополнительные поиски, чтобы не только подтвердить факт пребывания Л.М. Заменгофа в Гродно, но и получить новые данные о его деятельности. В архивном фонде врачебного отделения губернского правления нам удалось обнаружить регистрационную карточку на врача Лазаря Марковича Заменгофа от 22 октября 1893 года. Он заполнил ее, когда обратился за разрешением работать в Гродно. В карточке, кроме уже известных данных о времени рождения и окончания университета, указано, что его специальность — глазные болезни, недвижимым имуществом не владеет, отец двоих детей, проживает в Гродно.

Получив от властей разрешение на частную практику, Л.М. Заменгоф открыл приемную в квартире, которую снимал, на улице Полицейской (ныне — ул. Кирова) в доме Рахманина. Как известный врач, он не испытывал недостатка в пациентах. Несмотря на занятость медицинской практикой, Л.М. Заменгоф участвовал в работе общества врачей Гродненской губернии. В связи с тем, что широко распространились глазные болезни среди школьников города, общество решило выяснить причины. По его заданию в 1896 году Лазарь Маркович совместно с коллегой В.К. Шенбергом провел обследование детей. Действительно, выявили большое число лиц с нарушением зрения, что объяснялось неудовлетворительными условиями жизни и обучения. Результаты этой работы обсудили на заседании общества, и направили во врачебное отделение для принятия мер.

Л.М. Заменгоф не стоял в стороне и от других нужд города. Его фамилию мы нашли в списке присяжных заседателей Гродненского окружного суда. Участвуя в судебных процессах, он всегда проявлял твердость и принципиальность. А когда военное ведомство стало уточнять списки врачей

для возможной мобилизации, он подал 20 июня 1896 года рапорт: “Нижеподписавшийся обязуюсь в случае войны исполнять обязанности врача по месту жительства в Гродно”.

На годы жизни Л.М. Заменгофа в Гродно приходится второй, не менее трудный период в становлении эсперанто. Некоторые из его последователей развернули дискуссию о необходимости реформирования языка. На основе поступивших предложений в 1894 году Лазарь Маркович составил анкету, которая опубликована в журнале “Эсперантист”. Большинство участников опроса высказалось за то, чтобы язык оставить без изменения. Часть несогласных покинула ряды эсперантистов.

В Гродно Л.М. Заменгоф продолжал редактировать журнал “Эсперантист”. Как редактору и администратору он много сил и времени тратил на организацию подписки, поиск денежных средств. По мере возможности Лазарь Маркович занимался переводческой деятельностью. Он надеялся когда-нибудь издать на эсперанто “Библиотеку всемирной литературы”. В частности, с согласия Э. Ожешки Л.М. Заменгоф ее повесть “Марта”.

К сожалению, в издательской деятельности возникли новые осложнения. За перевод и публикацию в “Эсперантисте” статьи Л.Н. Толстого “Вера и благоразумие” начались преследования цензуры. Это стало, наряду с материальными трудностями, причиной закрытия в 1895 году журнала.

Вместе с семьей Л.М. Заменгоф прожил в Гродно 4 года. Во врачебной карточке имеется запись от 16 сентября 1897 года, что он выбыл в Варшаву. Сохранилось в архиве и его письмо во врачебное отделение от 27 октября: “Чсть имею заявить, что я оставил город Гродно и переехал на постоянное жительство в Варшаву. Лекарь Лазарь Заменгоф”.

Возвращение в Варшаву содействовало более тесной связи Л.М. Заменгофа с международным движением эсперантистов. Немалая его заслуга в том, что в 1905 году состоялся первый международный конгресс. Его участники одобрили подготовленное Л.М. Заменгофом новое руководство по эсперанто, а также высказались за неизменность основ языка. Достигнутое единство способствовало росту числа последователей эсперанто. В 1910 году в мире насчитывалось уже около 1 500 их объединений и групп.

Мировая общественность еще при жизни высоко оценила заслуги Лазаря Марковича Заменгофа. И после его смерти, наступившей 14 (27) апреля 1917 года, они не преданы забвению. Ему посвящено несколько монографий. На языке эсперанто выходят десятки журналов и книг. Его имя носит около тысяча улиц, площадей и учреждений во многих странах мира.

Помнят о Л.М. Заменгофе и в Гродно. 15 лет назад создан и действует в городе клуб любителей эсперанто. В 1985 году Гродненское научное общество историков медицины провело заседание, посвященное 125-летию со дня рождения коллеги. На доме по улице Кирова, где жил создатель эсперанто, в 1991 году установлена памятная доска. В 1991 и 1993 годах в Гродно состоялись международные конференции эсперантистов.